

PROCES-VERBAL DE LA SEANCE ORDINAIRE DU CONSEIL DE LA MUNICIPALITE DU CANTON DE MELBOURNE, TENUE LE 6 JUIN A 19 H 30, A L'HOTEL DE VILLE, AU 1257, ROUTE 243, CANTON DE MELBOURNE, SOUS LA PRESIDENCE DE JAMES JOHNSTON, MAIRE.

Sont présents:

Monsieur James Johnston, maire
Madame Lois Miller, conseillère au siège numéro 1
Monsieur André Poirier, conseiller au siège numéro 2
Monsieur Jeff Garrett, conseiller au siège numéro 3
Monsieur Simon Langeveld, conseiller au siège numéro 4
Monsieur Raymond Fortier, conseiller au siège numéro 5
Madame Valérie Guénette, conseillère au siège numéro 6

Sont également présents:

Monsieur Ali Ayachi, inspecteur municipal (quitte à 19 h 40)
Madame Cindy Jones, directrice générale et secrétaire de l'assemblée

Ouverture de la séance et présence:

Monsieur le maire, James Johnston, souhaite la bienvenue à tous les membres présents à cette séance ordinaire du conseil municipal du Canton de Melbourne. La régularité de la convocation et le quorum ayant été constatés par Monsieur le Maire, la séance est déclarée par la conseillère Lois Miller régulièrement ouverte.

Ordre du jour : 2016-06-06, 1 **Attendu que** chacun des membres du conseil a pris connaissance de l'ordre du jour de cette séance, lequel a été lu à haute voix par le maire;

Il est proposé par la conseillère Valérie Guénette, appuyé par le conseiller Simon Langeveld que l'ordre du jour proposé aux membres soit adopté en laissant ouvert l'item Varia.

Whereas each of the members of council has acknowledged the agenda for this meeting, which was read aloud by the mayor;

It is proposed by councillor Guénette, seconded by councillor Langeveld that the agenda proposed to the members is adopted by leaving the item Varia open.

ORDRE DU JOUR

Séance ordinaire du Conseil municipal tenue le 6 juin à 19 h 30, à l'Hôtel de Ville, au 1257 route 243, Canton de Melbourne, Québec.

Ouverture – opening

1. Ordre du jour - Agenda
2. Procès-verbal - Minutes
3. Période des questions - Question period

Urbanisme/Inspection

4. Dépôt du compte rendu de la séance du CCU / CCU meeting minutes
5. Demande de dérogation mineure – lot 5 807 878/ Minor derogation

Administration

6. Correspondances
7. Compte rendu – journée de l'arbre / Details regarding the tree activity
8. Compte rendu - famille en fête / Details regarding the family activity
9. Entente intermunicipale sur la gestion du service des loisirs / Intermunicipal «loisirs» agreement
10. Confirmation d'une contribution financière pour le poste étudiant / Confirmation of a grant for a student position
11. Déclaration et remboursement de la TPS/TVQ pour la vente du 185 chemin Doyle / Declaration and payment of the TPS/TVQ

12. Abrogation de l'article 5 du Règlement 2016-03 encadrant la taxe municipale pour le service 9-1-1 / Cancellation of article 5 of by-law 2016-03
13. Offre de service - designer architectural - rénovation de l'entrée extérieure de l'Hôtel de ville / Service offer for the renovation of the exterior entrance at the town hall
14. Offres de services en matière de récupération des TPS-TVQ / Service offer for the recovery of GST-QST taxes
15. Renouvellement de l'entente «Service aux sinistrés» (Croix Rouge)/ Red Cross service agreement
16. Maire suppléant / Pro-mayor
17. Congrès FQM / FQM conference
18. Résolution adoption d'un «croque-livres» / Adoption of a box that houses books for the young
19. Les journées de la culture / Cultural days
20. Conseil Sport Loisirs de l'Estrie – adhésion annuelle 2016-2017 / Annual membership
21. Dons & publicités / Donations & publicity (Ice cream social, Club de soccer «Le Celtic», Maison Aubé Lumière, Centre d'action bénévole, Expo des jeunes, Fondation Wales-Tournoi de golf, l'Étincelle-Semaine de la municipalité, Fête Nationale & Confédération)

Voirie

22. Appel d'offres projet «Rechargement du chemin Burrill» / Tenders for a gravelling project on Burrill Road
23. Achats et installations de poteaux de glissière de sécurité sur le chemin Keenan / Installation of the guard rail posts on Keenan Road
24. Contribution financière à la réalisation des travaux d'amélioration du réseau routier local / Financial contribution for the realization of improvement works on the local road network

Hygiène du Milieu

25. Choix de traitement des matières organiques / Choice of treatment for organic matter

Factures

26. Factures / Bills

Varia

27. Pots de fleurs pour les parcs / Flower pots for the parks
28. Chemin Arel - gravier / Arel Road

Levée de l'assemblée

Procès-verbal : 2016-06-06, 2 **Attendu que** tous et chacun des membres de ce Conseil ont déclaré avoir reçu, avant ce jour, copie du procès-verbal du 2 mai 2016;

Il est proposé par le conseiller André Poirier, appuyé par le conseiller Simon Langeveld, d'adopter le procès-verbal du 2 mai 2016.

Whereas all and each of the members of this council declared to have received, before this day, copy of the minutes of the May 2nd, 2016 council meeting;

It is proposed by councillor Poirier, seconded by councillor Langeveld to adopt the minutes of the May 2nd, 2016 council meeting such as received.

Période de questions : 2016-06-06, aucun visiteur

Compte rendu de la séance du CCU : 2016-06-06, 3 Le Conseil prend connaissance du compte rendu de la séance du Comité Consultatif d'Urbanisme, tenue le 19 mai 2016, déposé par l'inspecteur municipal.

Sur proposition de la conseillère Valérie Guénette, appuyé par le conseiller André Poirier, il est résolu à l'unanimité que le Conseil adopte le compte rendu et les recommandations du CCU, suite à la séance tenue le 19 mai 2016; que le compte rendu sera déposé aux archives de la Municipalité.

Moved by councillor Guénette, seconded by councillor Poirier, it is resolved that Council adopts the minutes and the recommendations of the urban planning committee following the meeting of May 19th, 2016, tabled by the municipal inspector; that these minutes will be filed in the archives of the municipality.

Dérogation mineure : 2016-06-06, 4 Monsieur Stéphane Blom, suite à la subdivision d'un lot, à créé un nouveau lot # 5 807 878 à usage résidentiel. Cependant, le frontage du lot est de 37,80 m. Le règlement de lotissement, numéro 2008-04, stipule qu'un lot doit avoir un frontage sur le chemin public ou privé d'une longueur de 45,70 m. Par conséquent, le demandeur souhaite obtenir une dérogation mineure de 7,90 m.

La recommandation positive du Comité Consultatif d'Urbanisme a été acheminée au Conseil municipal pour décision lors de la séance régulière du 6 juin 2016.

Sur proposition du conseiller Jeff Garrett, appuyé par la conseillère Valérie Guénette, il est résolu à l'unanimité que le Conseil de la Municipalité du Canton de Melbourne autorise la demande de dérogation mineure de Monsieur Stéphane Blom en ce qui concerne la dérogation au règlement de lotissement de 7,90 m. (Le conseiller Simon Langeveld s'abstient.)

Mr. Stéphane Blom proceeded with a subdivision creating lot # 5 807 878 for residential use. However, the frontage of this lot is only 37,80 m. The by-law no. 2008-04 stipulates that a lot must have a frontage on a public or private road of 45,70 m. Consequently the request is to obtain a minor derogation of 7,90 m.

The CCU committee judges that the authorization should be given for the minor derogation and this recommendation was forwarded to Council for a decision at the June 6th, 2016 meeting.

Moved by councillor Garrett, seconded by councillor Guénette, it is resolved to authorize the application of Stéphane Blom for a minor derogation with regard to the frontage on the lot # 5 807 878 for residential construction. (Councillor Langeveld abstains.)

Correspondances : 2016-06-06 La liste de la correspondance reçue pour la période du 3 mai au 6 juin 2016 a été remise à chacun des membres du Conseil. La correspondance faisant l'objet d'une résolution sera déposée aux archives.

The list of the correspondence received for the period from May 3rd till June 6th, 2016 was given to every member of Council. The items from the correspondence being subject to a resolution will be filed in the archives.

Compte rendu - journée de l'arbre : 2016-06-06 Le Conseil prend connaissance du rapport déposé par la directrice générale/secrétaire-trésorière concernant la distribution gratuite des arbres et de compost aux résidents de Melbourne, le 21 mai 2016.

Council acknowledges the report tabled by the director general/secretary-treasurer concerning the distribution of free trees and compost to the citizens of Melbourne that was held on May 21st, 2016.

Compte rendu - famille en fête : 2016-06-06 Le Conseil prend connaissance du rapport déposé par la directrice générale/secrétaire-trésorière concernant l'activité destinée aux familles de la région de Richmond (Cleveland, Melbourne et Richmond), le 29 mai 2016.

Council acknowledges the report tabled by the director general/secretary-treasurer regarding an activity for families of the Richmond region (Cleveland, Melbourne and Richmond) that was held on May 29th, 2016.

Entente intermunicipale sur la gestion du service des loisirs : 2016-06-06 Le conseil prend connaissance d'une résolution du Conseil de la Ville de Richmond concernant la prolongation du délai de l'avis de non-renouvellement du protocole d'entente intermunicipale sur la gestion du service des loisirs. Il a été résolu de remettre au 1^{er} septembre 2016, date pour signifier le renouvellement ou le non renouvellement au protocole d'entente.

The director general/secretary-treasurer informs the members of council that a resolution was received from the Town of Richmond regarding the extension of the deadline for the notice of non-renewal of the intermunicipal agreement regarding the management of the socio-cultural and leisure activities. It was resolved to extend the date until September 1st, 2016 to signify the municipality's decision regarding the intermunicipal agreement.

Confirmation d'une contribution financière pour le poste étudiant : 2016-06-06 La Municipalité a fait une demande auprès de Service Canada pour un projet d'emploi étudiant été 2016. La directrice générale/secrétaire-trésorière informe les membres du Conseil que la demande d'une contribution financière a été approuvée.

The municipality made an application for a student summer work project with Services Canada summer work program. The director general informs the members of council that the request submitted has been approved.

Déclaration et remboursement de la TPS/TVQ suite à la vente du 185 chemin Doyle : 2016-06-06, 5 **Attendu que** la Municipalité du Canton de Melbourne a vendu le terrain sis au 185, chemin Doyle, pour un montant de 5 500\$(plus taxes);

Attendu que la Municipalité doit charger la TPS et la TVQ et qu'elle doit aussi remettre ces montants avec les formulaires prescrits à cette fin, le FP-505 et le FP-505.D.F, à Revenu Québec;

Pour ces motifs, il est proposé par le conseiller André Poirier, appuyé par le conseiller Raymond Fortier, et résolu à l'unanimité des conseillers d'autoriser un paiement de 823,63\$, représentant un montant de 275\$ de TPS et 548,63\$ de TVQ, à l'ordre du Ministre du Revenu du Québec; que le Conseil autorise la directrice générale/secrétaire-trésorière à signer pour et au nom de la Municipalité les documents relatifs à cette transaction.

Whereas the Township of Melbourne sold the lot at 185, Doyle Road for 5 500\$ (plus taxes); whereas the Municipality had to charge the TPS and TVQ and must remit these amounts along with the forms prescribed for this type of transaction (FP-505 and FP-505.D.F) to Revenu Québec;

Moved by councillor Poirier, seconded by councillor Fortier, it is resolved unanimously to authorize a payment of 823,63\$, representing an amount of 275\$ of TPS and 548,63\$ of TVQ, to the order of the ministre du Revenu du Québec; that Council authorizes the director general/secretary-treasurer of the Township of Melbourne to sign for and in name of the municipality the documents pertaining to this transaction.

Abrogation de l'article 5 du Règlement 2016-03 encadrant la taxe municipale au service 9-1-1 : 2016-06-06, 6 **Attendu que** le Gouvernement du Québec a modifié le règlement encadrant la taxe municipale au service 9-1-1 et que le règlement entré en vigueur le 24 mars 2016;

Attendu que le Conseil de la Municipalité du Canton de Melbourne a adopté un règlement, portant le numéro 2016-03, un règlement encadrant la taxe municipale au service 9-1-1, modifiant le règlement numéro 2009-07 de la Municipalité du Canton de Melbourne;

Attendu que le règlement doit être transmis au Ministre des Affaires municipales et de l'Occupation du territoire pour approbation;

Attendu qu'en vertu de l'article 244.69 de la Loi sur la fiscalité municipale (chapitre F-2.1), si, avant de donner son approbation, le Ministre exige qu'une modification soit apportée au règlement, celle-ci peut l'être par résolution;

Attendu que le Ministre demande à la Municipalité du Canton de Melbourne d'abroger l'article 5 du Règlement 2016-03 encadrant la taxe municipale au service 9-1-1;

En conséquence, il est proposé par le conseiller Simon Langeveld, appuyé par le conseiller Jeff Garrett, et résolu à l'unanimité des conseillers d'abroger l'article 5 du Règlement 2016-03 encadrant la taxe municipale au service 9-1-1.

Whereas the Minister of municipal affairs asked the Township of Melbourne to repeal article 5 of the by-law 2016-03 governing the municipal tax for 9-1-1 service;

Moved by councillor Langeveld, seconded by councillor Garrett, it is resolved to repeal article 5 of the by-law no. 2016-03 a by-law governing the municipal tax for 9-1-1 service of the Township of Melbourne.

Offres de services pour un plan de rénovation extérieur (galerie avec toiture et un accès conforme pour personnes à mobilité réduite) : 2016-06-06, 7 Sur proposition de la conseillère Valérie Guénette, appuyé par le conseiller André Poirier, il est résolu à l'unanimité que le Conseil de la Municipalité du Canton de Melbourne accepte l'offre de service de Madame Julie St-Hilaire, designer architectural, relative au plan de rénovation extérieur, ajoutant ainsi une galerie avec toiture et un accès conforme pour personnes à mobilité réduite, et ce, selon les termes d'une offre déposée en date du 24 mai 2016; que le Conseil autorise le maire et la directrice générale à signer pour et au nom de la Municipalité le contrat de service.

Moved by councillor Guénette, seconded by councillor Poirier, it is resolved by the Council of the Township of Melbourne to accept the offer from Julie St-Hilaire, architectural designer, concerning an exterior renovation plan adding a gallery with a roof and a conform access ramp for the disabled, and that in accordance to terms in a document dated May 24th, 2016; that the Council authorizes the mayor and the director general to sign the contract for and on behalf of the Municipality.

Offres de services en matière de récupération des TPS-TVQ : 2016-06-06, 8 **Considérant que** Planitaxe (Éthier avocats inc.) offre leurs services pour une analyse du système de taxes à la consommation reliée principalement à la TPS et à la TVQ;

Considérant que la Municipalité versera à Planitaxe, pour le travail exécuté, un montant équivalent à 35% (plus taxes) calculé en fonction des montants supplémentaires récupérés des autorités fiscales;

Considérant qu'advenant le cas où il y aurait absence de montant supplémentaire, la Municipalité n'aura aucun frais ou déboursé à payer à Planitaxe;

Sur proposition de la conseillère Valérie Guénette, appuyé par le conseiller Simon Langeveld, il est résolu à l'unanimité d'autoriser la directrice générale, Madame Cindy Jones, à signer pour et au nom de la Municipalité du Canton de Melbourne le contrat de service entre la Municipalité et Planitaxe (Ethier avocats inc.).

Whereas Planitaxe (Ethier avocats inc.) offer their services for an analysis of the consumption tax system linked mainly to the GST and QST; whereas the Municipality will pay Planitaxe for the work performed, an amount equivalent to 35% (plus taxes), a calculation based on the

additional amounts recovered from the fiscal authorities; whereas that in the event there would be no additional amount recovered, the Municipality will have no expenses or disbursements to pay to Planitaxe;

Moved by councillor Guénette, seconded by councillor Langeveld, it is resolved unanimously to authorized the director general, Cindy Jones, to sign for and on behalf of the Township of Melbourne the service contract between the Municipality and Planitaxe (Ethier lawyers inc.)

Renouvellement de l'entente avec la Croix-Rouge : 2016-06-06, 9
Attendu que la Municipalité a reçu le renouvellement de l'entente de Service aux sinistrés avec la Croix-Rouge;

Sur proposition du conseiller Simon Langeveld, appuyé par la conseillère Lois Miller, il est résolu à l'unanimité que le Conseil autorise le maire et la directrice générale/secrétaire-trésorière à signer une entente avec la Croix-Rouge respectant la fourniture de service aux sinistrés dans le cas d'un sinistre sur le territoire du Canton de Melbourne; il est également résolu que la Municipalité du Canton de Melbourne accepte de participer annuellement à la collecte de fonds de la Croix-Rouge afin de contribuer au financement du développement et du maintien des ressources de la Croix-Rouge.

Moved by councillor Langeveld, seconded by councillor Miller, it is resolved to authorize the mayor and the director general/secretary-treasurer to sign an agreement with the Red Cross respecting services to citizens in the event of an emergency situation on the territory of the Township of Melbourne; it is also resolved that Melbourne agrees to participate in the annual fundraising for the Red Cross.

Maire suppléant : 2016-06-06, 10 Sur proposition de la conseillère Valérie Guénette, appuyé par la conseillère Lois Miller, il est résolu à l'unanimité que le Conseil désigne le conseiller Simon Langeveld comme maire suppléant de la Municipalité du Canton de Melbourne pour la période de juillet à décembre de la présente année; que M. Langeveld siégera à la table de la MRC du Val-Saint-François à la place de Monsieur le Maire, James Johnston, lorsque Monsieur Johnston ne pourra pas y siéger.

Moved by councillor Guénette, seconded by councillor Miller, it is resolved to name councillor Simon Langeveld as pro mayor of Melbourne Township for the period from July to December of this year; that Mr. Langeveld will represent Melbourne at the MRC in place of James Johnston, mayor, when Mr. Johnston is not present.

Congrès FQM 2016 : 2016-06-06, 11 Sur proposition du conseiller Simon Langeveld, appuyé par le conseiller André Poirier, il est résolu à l'unanimité que le Conseil autorise les dépenses pour l'inscription, l'hébergement, le déplacement et les activités de deux participants au congrès de la FQM tenu à Québec les 29 et 30 septembre et 1^{er} octobre 2016.

Moved by councillor Langeveld, seconded by councillor Poirier, it is resolved that Council authorizes the expenditures with regard to enrolment fees, lodging, travelling and activities for two elected officials to attend the annual FQM convention in Québec on September 29th and 30th and October 1st, 2016.

Offre d'un «Croque-livres» du Comité ÉLÉ du Val-Saint-François : 2016-06-06, 12 **Attendu que** le Comité ÉLÉ du Val Saint-François offre un «Croque-livres», à monter et à décorer, aux Municipalités de la MRC;

Attendu qu'un «Croque-livres» est un réseau des petites boites à livres vitrées pour permettre l'échange de livres destinées aux jeunes âgés de 0 à 12 ans;

Attendu que la Municipalité adoptera et prendra soin de cette bibliothèque d'échange de livres pour enfants;

Pour ces motifs, il est proposé par la conseillère Lois Miller, appuyé par la conseillère Valérie Guénette et résolu unanimement que la Municipalité accepte un «Croque-livres» du comité ÉLÉ du Val-Saint-François; que la Municipalité se chargera du montage, de la décoration et de l'installation de la boîte au parc Bellevue dans le Canton de Melbourne.

Whereas the Township of Melbourne was offered a «Croque-livres» by the ELE Committee of the MRC du Val-Saint-François; whereas a «Croque-livres» is a small wooden box (with a glass window) network for the exchange of books for young people aged 0-12 years; whereas the Municipality must adopt and take care of this children's book exchange library;

It is proposed by councillor Miller seconded by councillor Guénette and resolved unanimously that the Municipality accepts a «Croque-livres» from the ELE Committee of the MRC du Val-Saint-François; that the Municipality will build, decorate and install the box at the Bellevue Park in the Township of Melbourne.

Les journées de la culture : 2016-06-06, 13 **Considérant que** «Les journées de la culture» aura lieu les 30 septembre, 1^{er} et 2 octobre 2016;

Considérant que «Les journées de la culture» célèbre leur 20^e anniversaire en 2016 et que pour souligner cette occasion, une nouvelle activité toute spéciale se rajoute au programme dont le projet **20 Trésors culturels**;

Considérant que ce projet vise à faire connaître et de mettre en valeur les trésors culturels de chaque municipalité participante;

Il est proposé par la conseillère Lois Miller, appuyé par le conseiller Simon Langeveld et résolu à l'unanimité

D'autoriser la directrice générale/secrétaire-trésorière à inscrire la municipalité à l'activité **20 Trésors culturels** dans le cadre de «Les journées de la culture»;

D'inviter les citoyens à participer à la création d'une liste des 20 trésors culturels en utilisant un sondage en ligne ou en déposant leurs listes au bureau municipal;

D'autoriser l'achat d'une paire de billets pour un spectacle au Centre d'Art de Richmond qui sera tiré parmi les citoyens participants à cette activité.

Considering that «Les journées de la culture» will be held on September 30th, October 1st and 2nd, 2016; considering that «Les journées de la culture» are celebrating their 20th anniversary in 2016 and to mark this occasion a special event has been added to the program entitled **20 cultural treasures**; considering that this project aims to promote and showcase the cultural treasures of each participating municipality;

It is proposed by councillor Miller, seconded by councillor Langeveld and resolved unanimously to authorize the director general/secretary-treasurer to register the municipality to the activity **20 Cultural Treasures** as part of «Les journées de la culture»; to invite the citizens to participate in the creation of the list of 20 cultural treasures using an online survey or by depositing their lists at the municipal office; to authorize the purchase of a pair of tickets for a show at the Centre d'Art de Richmond to be drawn amongst the citizens who participate in this activity.

Conseil Sport Loisirs de l'Estrie : 2016-06-06, 14 Sur proposition du conseiller Simon Langeveld, appuyé par le conseiller André Poirier, il est résolu à l'unanimité d'approuver un abonnement annuel au Conseil Sport Loisir de l'Estrie pour 2016-2017, au montant de 70\$ (taxes incluses).

Moved by councillor Langeveld, seconded by councillor Poirier, it is resolved unanimously to approve an annual subscription to the *Conseil*

Sport Loisir de l'Estrie for 2016-2017, in the amount of 70\$ (taxes included).

Publicités/dons : 2016-06-06, 15 Sur proposition du conseiller Jeff Garrett, appuyé par le conseiller André Poirier, il est résolu à l'unanimité que le Conseil autorise les dépenses suivantes en publicités et en dons aux organismes à but non lucratif:

| | |
|---|----------------------|
| Ice cream Social | 200 \$ (don) |
| Club de soccer «Le Celtic» | 200 \$ (don) |
| Expo des jeunes | 50 \$ (don) |
| Centre d'action bénévole | 100 \$ (don) |
| L'Étincelle (Semaine de la municipalité) | 70 \$ + taxes(pub) |
| L'Étincelle(Fête Nationale & Confédération) | 68,25\$ +taxes (pub) |

Moved by councillor Garrett, seconded by councillor Poirier, it is resolved that Council authorizes the above expenditures for advertising and donations to non-profit organizations.

Appel d'offres pour les travaux d'amélioration au chemin Burrill : 2016-06-06, 16 Sur proposition de la conseillère Valérie Guénette, appuyé par la conseillère Lois Miller, il est résolu à l'unanimité que le conseil autorise la directrice générale/secrétaire-trésorière a publié des appels d'offres dans le journal «l'Étincelle» et sur le site internet www.seao.ca relatives à la fourniture de 7 500 tonnes métriques d'un granulat mélangé gravier/ardoise 0-3/4" (transport inclus) pour le rechargement du chemin Burrill.

Moved by councillor Guénette, seconded by councillor Miller, it is resolved unanimously that the council authorizes the director general/secretary-treasurer to publish a call for tenders in the newspaper «*L'Étincelle*» and on the internet site www.seao.ca relative to the purchase of 7 500 metric tons of a mixture of crushed gravel/slate 0-3/4" (transport and delivery included) for gravelling Burrill Road.

Achats et installations des poteaux glissières de sécurité sur le chemin Keenan : 2015-06-01, 17 **Attendu que** le Conseil a prévu dans son plan triennal des dépenses en immobilisation un projet de changement des poteaux pour les glissières de sécurité du chemin Keenan pour l'année 2016;

Il est proposé par le conseiller Raymond Fortier, appuyé par la conseillère Lois Miller, et résolu à l'unanimité que le Conseil accepte la soumission de l'Entreprise Ployard 2000 inc. relatif à l'achat de poteaux de bois, l'installation de ces poteaux incluant l'enlèvement et réinstallation des anciennes glissières, et ce, selon les termes de la soumission déposée en date du 27 mai 2016.

Moved by councillor Fortier, seconded by councillor Miller, it is resolved that the Council of the Township of Melbourne accepts the offer from the company *Entreprise Ployard 2000 inc.* for the purchase of wooden guard rail posts, the installation of these posts including removal and reinstallation of the old rails, and that in accordance to terms in a document dated May 27th, 2016.

Contribution financière pour la réalisation de travaux d'amélioration sur le réseau routier local : 2016-06-06, 18 Sur proposition du conseiller André Poirier, appuyé par le conseiller Jeff Garrett, il est résolu à l'unanimité

Que le Conseil de la Municipalité du Canton de Melbourne approuve les dépenses des travaux de rechargement exécutés sur les chemins d'Ely, Champigny, Oak Hill, Coddington et Healy d'une somme de 137 621,63 \$ (incluant taxes nettes admissibles) avec une contribution financière maximale de 69 019 \$ dans le cadre du volet AIRRL, conformément aux demandes du Ministère des Transports, de la Mobilité durable et de l'Électrification des transports;

Que le projet d'amélioration de la chaussée avec un rechargement de matériaux granulaires a été complété;

Que les travaux exécutés selon les présentes dépenses ne font pas l'objet d'une autre subvention.

Moved by councillor Poirier, seconded by councillor Garrett, it is resolved that Council approves the work carried out on municipal roads to the subsidized amount of 69 019\$ within the framework of the AIRRL program and in conformity with stipulations established by the *Ministère des Transports, de la Mobilité durable et de l'Électrification des transports*; that this gravelling project on Ely, Champigny, Oak Hill, Coddington and Healy Roads was completed; that this work is not subject to any other grant.

Choix de traitement pour les matières organiques : 2016-06-06, 19
Attendu qu'afin de respecter les objectifs du gouvernement en matière d'enfouissement, la Municipalité du Canton de Melbourne devra mettre en place des mécanismes de réduction de ses déchets domestiques;

Attendu que la SGMR du Val-Saint-François a adopté un plan de gestion des matières résiduelles (PGMR) incluant l'élimination des matières organiques vers les sites d'enfouissement;

Attendu qu'en lien avec les mesures 25 et 26 du PGMR, les municipalités devront choisir si elles désirent offrir un service municipal de collecte porte-à-porte des matières organiques (bac brun) ou si elles préfèrent implanter un programme obligatoire de compostage domestique avec inventaire et suivi;

Attendu qu'un bon nombre de citoyens de la Municipalité du Canton de Melbourne mettent déjà en pratique le compostage domestique;

Pour ces motifs, il est proposé par la conseillère Lois Miller, appuyé par le conseiller Simon Langeveld et résolu à l'unanimité que la Municipalité du Canton de Melbourne priorise le compostage domestique afin de réduire la quantité de déchets et ainsi respecter les exigences du PGMR de la MRC du Val-Saint-François.

Whereas in order to respect the objectives of the government regarding garbage burial, the Township of Melbourne must implement a domestic waste reduction mechanism; whereas the SGMR of the Val-Saint-François adopted a waste management plan including the removal of organic materials from the regular garbage collection; whereas in connection with the measures 25 and 26 of the waste management plan, municipalities must choose whether they wish to provide a municipal pick up service of organic matter (brown bin) or if they prefer to implement a mandatory program of home composting with inventory and monitoring; whereas a large number of citizens of the Township of Melbourne already practicing home composting;

Moved by councillor Miller, seconded by councillor Langeveld it is resolved unanimously that the Township of Melbourne prioritizes home composting to reduce waste and thus meeting the requirements of the waste management plan of the MRC du Val-Saint-François.

Factures : 2016-06-06, 20 **Attendu que** la directrice générale/secrétaire-trésorière a remis une copie de la liste des comptes à payer (montant : 282 812,90 \$) et des chèques émis (montant : 9 117,26 \$) à chacun des membres du conseil;

Il est proposé par le conseiller Simon Langeveld, appuyé par le conseiller André Poirier que les comptes à payer et les chèques émis selon les listes transmises à chacun des membres du Conseil soient acceptés et/ou payés.

Whereas the director general/secretary-treasurer gave a copy of the list of the accounts to be paid (282 812,90\$) and the payments issued (9 117,26\$) to each council member;

It is proposed by councillor Langeveld, seconded by councillor Poirier that the accounts to be paid and cheques issued, according to lists given to each council member are accepted and/or paid.

Varia - pots de fleurs pour les parcs : 2016-06-06 La conseillère Lois Miller a demandé s'il serait possible d'ajouter quelques pots de fleurs dans les parcs municipaux. Après discussion, il a été décidé que ce n'était pas pratique, car il n'y a pas d'accès à l'eau dans les parcs.

Councillor Miller asked if it would be possible to add some flower pots to the municipal parks. After discussion, it was decided not to put any flower pots as there is no access to water in the parks.

Varia - achats de gravier - chemin Arel : 2016-06-06, 21 Sur proposition de la conseillère Lois Miller, appuyé par le conseiller André Poirier, il est résolu à l'unanimité que le Conseil autorise l'achat de gravier pour le chemin Arel (jusqu'à concurrence d'une quantité ne dépassant pas 100 tonnes métriques) afin d'améliorer l'état de la chaussée.

Moved by councillor Miller, seconded by councillor Poirier, it is resolved to authorize the purchase of gravel for Arel Road (an amount up to yet not exceeding 100 metric tons) to improve the condition of the road bed.

Levée de la séance : 2016-06-06, 22 Tous les sujets portés à l'ordre du jour de cette séance ayant fait l'objet de discussions et de résolutions, le cas échéant, il est proposé par la conseillère Lois Miller que la séance soit levée à 10 h. La prochaine séance ordinaire se tiendra le lundi 4 juillet 2016.

All the subjects on the agenda having been the object of discussions and resolutions, where necessary, it is proposed by councillor Miller that this meeting be closed at 10:00 p.m. The next regular council meeting will be held on Monday, July 4th, 2016.

James Johnston
Maire

Cindy Jones
Directrice générale/secrétaire-trésorière